

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 78

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3002 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 78 - 1053

Bern, Samstag, 4. April 1981
 Berne, samedi, 4 avril 1981

99. Jahrgang
 99e année

No 78 - 4. 4. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Vermögensschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Vermögensschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colà dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inserzione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern

(1137)

Gemeinschuldnerin: **Ricordisc S.A.**, Handel mit Musikartikeln, Bahnhofstrasse 1, 2500 Biel.

Datum der Eröffnung: 24. Februar 1981 (Art. 189 SchKG).

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis zum 24. April 1981.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 24. April 1981 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufangebote innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 24. April 1981, unter Vorlegung der Beweismittel.

2500 Biel, den 4. April 1981

Konkursamt Biel:
Bregnard

Kt. Luzern

(1170)

Gemeinschuldner: **Enz Josef**, geboren 30. März 1940, von Engelberg, Thorenbergstrasse 19, Littau, Inhaber der Biregg-Garage, Bireggthalde, Horw, Postkreis Luzern.

Konkurrenzeröffnung: 30. März 1981 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 24. April 1981.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 1. April 1981

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Schwyz

(1136)

Gemeinschuldnerin: **Rollerboards Sollberger & Troxler AG**, mit Sitz an der Schlyffstrasse 8, 8806 Bach, Gemeinde Freienbach.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 13. März 1981.

Verfahren: summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: 23. April 1981.

Verwertung der Aktiven

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig Verwertung durchzuführen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung schriftlich beim Konkursamt dagegen Einsprache erhebt. Innert der gleichen Frist können die Gläubiger schriftliche Kaufangebote für die beweglichen Sachen einreichen.

8832 Wollerau, den 30. März 1981

Konkursamt Höfe
Roosstrasse 3, 8832 Wollerau

Kt. Zug

(1169)

Gemeinschuldnerin: **Dura Trading AG**, Weidstrasse 16, 6300 Zug.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 13. November 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 27. April 1981.

6300 Zug, den 30. März 1981

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Basel-Stadt

(1152)

Gemeinschuldner: **Galamb-Herrmann Janos**, geboren 29. März 1951, von Ungarn, Inhaber der Einzelirma «Albatros Zollagentur + Internationale Transporte, Janos Galamba», Falkensteinstrasse 66, Basel.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 16. Januar 1981.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. April 1981, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 4. Mai 1981.

4001 Basel, den 4. April 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau

(1154) **Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

Vorläufige Konkursanzeige

Das Bezirksgericht Baden hat am 4. März 1981 über die Firma **Borsag AG**, Zelgstrasse 5, 5430 Wettingen, Vornahme von mechanischen und chemischen Entkalkungen und Reinigungen von Sanitär-, Heizungs- und anderen Installationen, Vertrieb von chemischen und technischen Produkten sowie Übernahme von in- und ausländischen Vertretungen, nun Feldstrasse 46, c/o Urban Keller, 8004 Zürich, den Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5400 Baden, den 30. März 1981

Konkursamt Baden

Ct. Ticino

(1180)

Fallita: ditta **Ruedi Schlatter SA**, Giubiasco.

Data dell'apertura del fallimento: 21 gennaio 1981.

Prima adunanza dei creditori: 13 aprile 1981, alle ore 10, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti, via C. Molo 3, 6500 Bellinzona.

Termine per le insinuazioni: 3 maggio 1981.

Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 13 aprile 1981, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione dei beni inventariati, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o trattative private.

6500 Bellinzona, il 1° aprile 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Kt. Zürich

(1155)

Über **Rüedi Werner**, geboren 1944, von Hasle LU, Handelsreisender, wohnhaft Finsterrütstrasse 55, 8135 Langnau am Albis, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 19. März 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. März 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. April 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1800.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8800 Thalwil, den 31. März 1981

Konkursamt Thalwil:
Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(1157)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Stanwell AG** in Liquidation, mit Sitz in Zürich, Langstrasse 64, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156 (3. Stock), 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. April 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Aussersihl-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 4. April 1981

Konkursamt Aussersihl-Zürich

Ct. de Vaud

(1151)

Faillite: **Emile Juillard SA en liquidation**, rue du Bugnon 42, Renens.

Date du prononcé: 19 février 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 24 avril 1981.

Communication «Impôt sur le chiffre d'affaires»: toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie, sous le no 760863, sont révoquées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 4 avril 1981

Offices des faillites

Kt. St. Gallen

(1139)

Gemeinschuldner: **Binggeli & Co.**, Ledermode, Grossfeldstrasse 14, 7320 Sargans.

Konkurrenzeröffnung: 21. Januar 1981.

Einstellungsverfügung: 26. März 1981.

Einsprachefrist: bis 15. April 1981.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 3000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

9475 Sevelen, den 4. April 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. Zürich

(1173)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die **Garamond Druck AG** in Liquidation, Beethovenstrasse 32, 8002 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. April 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8002 Zürich, den 1. April 1981

Konkursamt Enge-Zürich:
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Ct. de Vaud

(1153)

Failli: **Ferolletto Vincent**, né le 7 octobre 1944, d'origine italienne, restaurateur, Entre-Deux-Villes 8, Café restaurant «Littoral», à La Tour-de-Peilz.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 mars 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: jusqu'au 24 avril 1981.

1800 Vevey, le 31 mars 1981

Office des faillites de Vevey:
B. Stutzmann, préposé

Ct. Ticino

(1140)

Fallita: **Confintrade S.A.**, Lugano.

Data dei decreti di apertura e sospensione della procedura: 22 dicembre 1980 e 20 marzo 1981 del pretore di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 5000.- a garanzia delle spese.

Se le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 27 marzo 1981

Ufficio di Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Kt. Zürich

(1158)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Grünwald Michael**, geboren 1951, von Luzern, Schulhausstrasse 58, 8002 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:

Beschwerden gegen die Ausschreibung der Kompetenzstücker,

b) beim Konkursamt Enge-Zürich:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsan-az

sprechen,

- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem

Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8002 Zürich, den 4. April 1981

Konkursamt Enge-Zürich:
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Ct. de Vaud

(1138)

Production des servitudes

Failli: **Monneron Michel-Gérard-Victor**, né le 22 septembre 1932, originaire de Murist, domicilié rue Elie-Bertrand 3, à Yverdon.

Propriétaire d'immeuble sur la commune de Cheseaux-Noréaz RF 340 fo 9, au lieu dit Pré Vuillimin.

Délai pour la production des servitudes: 17 avril 1981.

1400 Yverdon, le 20 mars 1981

Le préposé aux faillites:
Dufey

Ct. Ticino

(1141)

Fallita: **Cuprimex S.A.**, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura: 2 e 20 marzo 1981 del pretore di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese.

Se le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 27 marzo 1981

Ufficio di Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Kt. Bern

(1147)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Zulassung von Forderungen in Klasse I

Gemeinschuldnerin: Firma **Grimm Kilmatechnik AG**, Wabersackerstrasse 55, 3097 Liebfeld.

Anfechtungsfrist: 14. April 1981.

3000 Bern, den 27. März 1981

Konkursamt Bern

Ct. du Valais

(1171)

Failli: **Tobler Bernard**, commerçant, Haute-Nendaz.

Date de l'ouverture: Selon décision du Tribunal de Hérens-Conthey du 11 mars 1981, notifiée à l'office des faillites de Conthey le 27 mars 1981.

Première assemblée des créanciers: 30 avril 1981, à 15 h., à la salle du Café Concordia, à Vétroz.

Délai de productions: trente jours.

1968 Vétroz, le 1^{er} avril 1981Office des faillites
Le préposé: J. Delèze

Ct. Ticino

(1142)

Fallita: **Fincap Holding S.A.**, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura: 13 e 23 marzo 1981 del pretore di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 2500.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 27 marzo 1981

Ufficio di Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Kt. Bern

(1145)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglichen Forderungseingaben

Gemeinschuldner: **Slegenthaler Hans**, 1929, von Trub, Geschäft gew. Ländstrasse 41, Biel; privat Ländstrasse 51, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 14. April 1981.

2500 Biel, den 4. April 1981

Konkursamt Biel:
Bregnard

Kt. Bern (1146)
Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: **Bohnenblust Hans-Peter**, Innenausbau, Einschlagweg 76, 3414 Oberburg; Geschäft: Wynigenstrasse 4, 3400 Burgdorf.
 Anfechtungsfrist: 14. April 1981.
 Die von der Gemeinschuldnerin ausgestellten Grossisenerklärungen Nr. 258 788 werden hiermit widerrufen.
 3400 Burgdorf, den 27. März 1981

Konkursamt Burgdorf

Ct. de Vaud (1144)
Modification de l'état de collocation
 Faillie: **Paxol S.A.**, droguerie, chemin des Rosiers 3, Lausanne.
 Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission en 5e classe de deux productions tardives.
 Il peut être consulté à l'office.
 Délai pour intenter action en opposition: 14 avril 1981, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.
 1001 Lausanne, le 4 avril 1981

Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé

(1144) **Konkurssteigerungen**
 (SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite
 (LP 257-259)

Kt. Luzern (1174)
 Im Konkurs über **Dittadi Bruno**, Zimmerweg 22, Littau, Inhaber der Einzelfirma Bauprodukte-Vertrieb, Amlehnhalde 6, Kriens, liegt der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.
 Die vom Gemeinschuldner ausgestellten Grossisenerklärungen Nr. 502 993 werden hiermit widerrufen.
 6000 Luzern, den 1. April 1981

Konkursamt Luzern-Land

Ct. de Vaud (1143)
Etat de collocation complémentaire
 Faillie: **Carvahlo de Mora Manuel**, commerçant, 1925, domicilié chemin des Pessules 14, 1296 Coppet.
 Date du dépôt: 4 avril 1981.
 Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission d'une production tardive.
 Délai pour intenter action en opposition: 14 avril 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1260 Nyon, le 4 avril 1981

Office des faillites de Nyon:
 J. Froidevaux, préposé

Kt. Zürich (1150)
Konkurssteigerung
 Im Konkurs über **Meibag AG**, Zürich, werden Freitag, 10. April 1981, 14 Uhr, an der Schulstrasse 7a, Tagelswangen ZH, im Auftrag des Konkursamtes Riesbach-Zürich gegen Barzahlung öffentlich versteigert:
 Reinigungsmaschinen und -apparate, diverse Sauger, Ersatz- und Bestandteile.
 8308 Illnau, den 23. März 1981

Konkursamt Illnau
 Tel. 052 44 11 34

Kt. Aargau (1160)
 Im summarischen Konkursverfahren des **Leutwiler Wilfried**, 1945, Autoverkäufer, von Birwil AG, Blumenweg 15, 5033 Buchs, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 14. April 1981, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, den 30. März 1981

Ausserordentliches Konkursamt Baden

Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Clôture de la faillite
 (LP 268)

Kt. Aargau (1161)
 Im summarischen Konkursverfahren des **Müller Ernst**, geboren 1935, Maschinenführer, von Oberkulm AG, in Gränichen, Vorstadtstrasse 3, nun in Oberentfelden, Sagegüt 12, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 14. April 1981, erstere beim Bezirksgericht Aarau, letztere beim Gerichtspräsidium Aarau, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
 5400 Baden, den 4. April 1981

Ausserordentliches Konkursamt Bremgarten
 5400 Baden

Kt. Schwyz (1148)
 Mit Verfügung vom 6. März 1981 wurde folgendes Verfahren als geschlossen erklärt:
Emmenegger Johann Josef, geb. 4. August 1932, von Schüpflheim, wohnhaft gewesen im Winkel 2, 8807 Freienbach, nunmehr St. Gallerstrasse 30, 8716 Schmerikon.
 Inhaber der Einzelfirma J. Emmenegger, im Winkel 2, 8807 Freienbach, Gerüstbau und Malergeschäft.
 8832 Wollerau, den 30. März 1981

Konkursamt Höfe
 Rathaus, 8832 Wollerau

Ct. de Fribourg (899¹)

Vente d'immeubles - Unique enchère

Faillie: **Filotrico S.A.**, exploitation d'une fabrique de bonneterie et de filature, route des Chênes 2, à Fribourg.
 Date et lieu de l'enchère: mercredi 15 avril 1981, à 10 h. 30, dans les bureaux de l'office, rue de Lausanne 91, à Fribourg.
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 24 mars 1981.

Immeubles: commune de Fribourg.

Cadastre Nom local, nature, contenance

Art.

7044	Route des Chênes 2, fabrique et bureaux de	2818 m ² .
	Place de	5779 m ² .
	Pré de	956 m ² .
	Route de	428 m ² .

Taxe cadastrale: Fonds	Fr. 142 716.-
Bâtimens	Fr. 1 976 000.-
Total	Fr. 2 118 716.-
Estimation de l'office	Fr. 2 500 000.-

Les immeubles pourront être visités le vendredi 27 mars 1981, de 16 à 17 h. Rendez-vous sur place.
 Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 9 mars 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le préposé: D. Schouwey

Kt. Aargau (1172)
 Im Konkurs über **Bächler Wilhelm**, 1949, FM-Spezialist, von Nottwil LU, in Reinach AG, Holenweg 62, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm).
 Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Kulm, 5726 Unterkulm, einzureichen.
 5036 Oberentfelden, den 1. April 1981

Konkursamt des Bezirks Kulm
 Gemeindefhaus, 5036 Oberentfelden

Kt. Basel-Stadt (1162)
 Gemeinschuldner: **Bader Peter**, Inhaber der Einzelfirma «Import-Agentur Bader», Feierabendstrasse 33, Basel.
 Datum der Schlussklärung: 27. März 1981.
 4001 Basel, den 4. April 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (1163)
 Das Konkursverfahren über **Bloch-Grütter Hans-Rudolf**, 1941, Bodenmattstrasse 25, Reinach, ehem. Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gyag & Bloch, Tulpenweg 7, Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Arlesheim vom 26. Februar 1981 als geschlossen erklärt worden.
 4144 Arlesheim, den 4. April 1981

Konkursamt Arlesheim

Kt. Aargau (1175)

Im Konkurs über **Amsler Robert**, 1914, von Schinznach Dorf, gew. Architekt, in Elfingen wohnhaft gewesen; gestorben am 6. März 1978 werden folgende Grundstücke am 23. Mai 1981, 9 Uhr, im Gasthof zur Sonne, Unterkulm öffentlich versteigert:

1. GB Oberkulm Nr. 47, Kat. Plan 15, Parz. 674, 17,16 a Ackerland, Unterfeld
2. GB Oberkulm Nr. 1910, Kat. Plan 15, Parz. 1376, 35,06 a Baumgarten und Acker, Unterfeld
3. GB Oberkulm Nr. 1916, Kat. Plan 15, Parz. 1385, 4,95 a Baualand, Unterfeld
4. GB Oberkulm Nr. 1917, Kat. Plan 15, Parz. 1387, 4,43 a Baualand, Unterfeld
5. GB Oberkulm Nr. 1918, Kat. Plan 15, Parz. 1388, 4,49 a Baualand, Unterfeld
6. GB Oberkulm Nr. 1919, Kat. Plan 15, Parz. 1389, 4,37 a Baualand, Unterfeld
7. GB Oberkulm Nr. 1920, Kat. Plan 15, Parz. 1390, 4,51 a Baualand, Unterfeld

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 375 000.-

Die Versteigerung erfolgt zuerst einzeln in der angegebenen Reihenfolge, dann gesamthaft (Einzelheiten laut Steigerungsbedingungen).

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 und auf die Verordnung des Bundesrates dazu sowie auf die seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis der Grundstücke 1 bis 7 (beim gesamten Zuschlag für alle 7 Grundstücke) eine Barzahlung von Fr. 90 000.- zu leisten. Beim Einzelauf sind folgende Barzahlungen vor dem Zuschlag zu leisten: 1. GB Nr. 47 Fr. 30 000.-, GB 1910 Fr. 40 000.-, GB 1916, 1917, 1918, 1919 und 1920 je Fr. 10 000.-.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 27. April 1981 bis 7. Mai 1981 beim Konkursamt Kulm, Gemeindefhaus, 5036 Oberentfelden, zur Einsicht auf.

5036 Oberentfelden, den 1. April 1981

Konkursamt des Bezirks Kulm

Kt. Thurgau (1159)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über **Bruno Borner AG**, Herrngasse, 8501 Oberneunforn, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 6. bis 15. April 1981 im Büro des Betreibungsamtes Uesslingen in Oberneunforn zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert derselben Frist beim Friedensrichteram Uesslingen in 8501 Oberneunforn anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt gilt.
 8501 Oberneunforn, den 31. März 1981

Für das Konkursamt Frauenfeld:
 Betreibungsamt Uesslingen

Kt. Wallis (1149)
 Durch Entscheid des Instruktionsgerichtes Brig sind nachfolgende Konkurse als abgeschlossen erklärt worden:
 Ordentliches Konkursverfahren Firma **Modul AG**, Architekturbüro, Furkastrasse, 3904 Naters;
 Ordentliches Konkursverfahren **Wyss Walter**, Spenglerei und Installationen, Polenstrasse, 3902 Glis.
 3904 Naters, den 30. März 1981

Konkursamt des Bezirkes Brig
 Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Kt. Graubünden

(1176)

Betriebsamtliche Grundstücksteigerung

Schuldnerin: **Belappart Immobilien AG**, 9424 Rheineck.

Steigerungstag: Freitag, den 22. Mai 1981, um 15 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Lenzerhorn, 7078 Lenzerheide.

Ende der Eingabefrist: 27. April 1981.

Siehe Publikation Kantonsamtsblatt Nr. 13 vom 27. März 1981.

Berichtigung: GB-Blatt 51 903, 48/1000, Einstellhalle im Untergeschoss mit 17 Autoabstellplätzen, 7/17 Miteigentumsanteile ist nicht mitverpfändet und wird nicht versteigert.

Betriebsamtliche Schätzung Fr. 1 881 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 2. Rang.

7450 Tiefencastel, den 1. April 1981

Betriebsamt Alvaschein:
Th. Cadotsh

Ct. dei Grigioni

(1164)

Unico incanto d'immobile

Debitrice: **Arvi-Immobilien-AG**, Hostattstrasse 3, 6060 Sarnen.

Immobilie ed accessori: Parcelle n. 983, 316 m², n. 990, 5923 m² a Maloggia comune Stampa.

Stima dell'ufficio di esecuzione: fr. 6000.-

La realizzazione è richiesta in seguito ad esecuzione da parte di un creditore garantito da pegno a pignoramento.

Data dell'incanto: Venerdì 29 maggio 1981.

Luogo dell'incanto: Maloggia, Hotel Lunghin, ore 15.

Termine di insinuazione: 28 aprile 1981.

Le condizioni di vendita e l'elenco-oneri sono visibili presso l'ufficio durante 10 giorni a contare dal 14° giorno prima dell'incanto.

7649 Casaccia, il 31 marzo 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti di Bregaglia

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Bern

(1177)

Im Nachlassverfahren **Bernit AG**, Jägerweg 15, 3527 Heimberg findet die Gläubigerversammlung statt am

Donnerstag, 16. April 1981, 9 Uhr, im Restaurant Bahnhof in 3613 Steffisburg Station.

Die Akten können vom 6. April 1981 bis 15. April 1981, nach vorheriger telefonischer Anmeldung (Telefon 033 22 64 64), im Büro des Sachwalters an der Niesenstrasse 1 in Thun eingesehen werden.

Da die Nachlass-Schuldnerin beabsichtigt, eventuell einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen, sind anlässlich der Gläubigerversammlung unter Umständen auch die Liquidationsorgane, Liquidator und Gläubigerausschuss, zu wählen.

3601 Thun, den 1. April 1981

Der Sachwalter:
Eduard Witschi
c/o Santschi Treuhand AG

Kt. Basel-Landschaft

(1181)

Schuldner: **Schweingruber Hans**, Handel mit und Reparaturen von Autos und Landmaschinen, Sägeweg in 4452 Ittingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft: 24. März 1981.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 24. Juli 1981.

Sachwalter: **Josef Gasser**, Abteilungsleiter des Betriebs- und Konkursamtes, Hauptstrasse 115, 4450 Sissach.

Eingabefrist: 24. April 1981.

Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 24. März 1981, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bis 24. April 1981 beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfall sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Die Gläubigerversammlung findet am 24. Juni 1981, um 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Bezirksschreiberei, Hauptstrasse 115, 4450 Sissach, statt.

Die Akten liegen ab 10. Juni 1981 während 10 Tagen im Büro des Sachwalters, Hauptstrasse 115, 4450 Sissach, zur Einsicht auf.

4450 Sissach, den 4. April 1981

Der Sachwalter:
Josef Gasser

Kt. Aargau

(1165)

Schuldnerin: **Diversa Handels und Import AG**, Bahnhofstrasse 78, 5000 Aarau.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Aarau: 25. März 1981.

Dauch der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 24. Juli 1981. Sachwalterin: **Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft**, Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 25. März 1981, mit gesonderter Zinsberechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturenkopien, Schuldscheine usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 25. Juni 1981, 14 Uhr, Restaurant Rathausgarten, 1. Stock «Schützenstuben», Aarau.

Aktenaufgabe: ab 15. Juni 1981 bei der Sachwalterin.

4665 Oftringen, den 25. März 1981

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft
Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen
Tel. 062 51 00 51

Ct. Ticino

(1178)

Debitrice: **Casadonte Maria**, negozio di commestibili Novazzano.

Decreto di moratoria: 24 marzo 1981 del pretore della giurisdizione di Mendrisio-nord.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: **Luigi Gaffuri**, c/o Mega Fiduciaria S.A., corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

Termine per le notifiche dei crediti: entro 20 giorni della data della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 22 maggio 1981, alle ore 14.30, presso gli uffici della Mega Fiduciaria S.A., corso S. Gottardo 32, 6830 Chiasso.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso il commissario, previo appuntamento telefonico 091 44 17 71.

6830 Chiasso, il 4 aprile 1981

Il commissario del concordato:
Luigi Gaffuri

Graduatoria nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 250, 316g)

Ct. Ticino

(1179)

Graduatoria - Stato di riparto finale

(Art. 316a LEF)

Debitrice: **Gestioni Finanziarie e Alberghiere SA in liq. conc.**, Lugano.

Luogo di deposito: Ufficio del liquidatore **Niccolò Lucchini**, lic. oec. publ., via Pretorio 7, 6900 Lugano. Appuntamenti previo avviso telefonico, tel. 091 23 54 71.

Periodo di deposito: 20 giorni a partire dal 7 aprile 1981.

Termine di ricorso: entro il periodo di deposito, vale a dire entro il 27 aprile 1981.

In mancanza di contestazioni la graduatoria sarà considerata accettata e pertanto definitiva.

6900 Lugano, il 3 aprile 1981

Il liquidatore:
Niccolò Lucchini, lic. oec. publ.

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Aargau

(1167)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft**, Hoch- und Tiefbauunternehmung, mit Hauptsitz in Lengzburg, liegt die Verteilungsliste über die vierte Abschlagszahlung den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert 20 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an dem Bezirksgericht Lengzburg im Doppel einzureichen.

8027 Zürich, den 31. März 1981

Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich
Tel. 01 202 42 50

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich

(1166)

Auflage des Schlussberichtes

Gestützt auf Art. 43 Abs. 2 VNB teilen wir den Gläubigern der **Aitana Bank AG** in Nachlassliquidation mit, dass der Schlussbericht der Liquidatorin den beteiligten Gläubigern am Sitz der Liquidatorin in Zürich bis am 17. April 1981 zur Einsicht aufliegt.

8027 Zürich, den 31. März 1981

Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich

(1168)

2. Rechenschaftsbericht

Schuldner: **Robusti Primo** in Nachlassliquidation, Baugeschäft, Zürich.

Der Rechenschaftsbericht des Liquidators für das Jahr 1980 liegt den Gläubigern während 10 Tagen seit dieser Publikation im Büro des Liquidators zur Einsicht auf. Telefonische Voranmeldung (01 211 82 28) erwünscht.

8001 Zürich, den 31. März 1981

RA lic. iur. **Wolfgang Hüsler**
Löwenstrasse 54, 8001 Zürich

Büro Fraubrunnen

23. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Mühle Fraubrunnen, Hans Messer u. Co., in Fraubrunnen (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1979, S. 2820). Der Präsident Johannes Messer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Messer, von Zauggenried, in Fraubrunnen, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet wie bisher einzeln. Neu in den Stiftungsrat wurde Jacqueline Messer-Probst, von Zauggenried, in Fraubrunnen, gewählt; sie zeichnet einzeln.

Büro Interlaken

27. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Firma B. Raffiner & Sohn, Lauterbrunnen, in Lauterbrunnen (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1963, S. 639). Die Stiftung wird, nachdem sie aufgehoben worden ist, gestützt auf die Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 20. Februar 1981 von Amtes wegen gelöscht.

Büro Nidau

26. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Bradux AG, in Nidau (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1979, S. 606). Durch öffentliche Urkunde vom 2. Dezember 1980 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 23. März 1981 wurden die Statuten vollständig geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Eluxa-Bradux AG**. Die Stiftung kann Unterstützungen oder Beiträge gewähren an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt, im Falle des Todes des Arbeitnehmers oder den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgefunden ist; an den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals. Die Stiftung kann solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

Büro Thun

27. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Willy Habegger AG, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Februar 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder Tod. Die Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern verwaltet. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift, nämlich: Willy Habegger, von Trub, in Hiltterlingen, Präsident; Peter Habegger, von Trub, in Thun, Vizepräsident; Elisabeth Stucki, von Konolfingen, in Thun, Sekretärin. Domizil: Mittlere Strasse 66, bei Willy Habegger AG.

Luzern - Lucerne - Lucerna

24. März 1981

Stiftung für unabhängige Revisionsgesellschaften, in Luzern, Pilatusstrasse 14, bei Fides Revision, 6003 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 3. 2. 1981. Zweck: Sicherstellung der Unabhängigkeit von Revisionsgesellschaften von ihren Auftraggebern im Rahmen der geltenden Rechtsordnung, der Grundsätze der Schweizerischen Treuhänder- und Revisionskammer und der jeweiligen nationalen und internationalen Bestimmungen für die Prüfung von international tätigen Unternehmen. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 2 bis 5 Mitglieder. Präsident: Dr. Rolf Wenzler, von Barzheim, in Adliswil; Vizepräsident: Günther Schult, von Zürich, in Wettswil am Albis, und Mitglied: Heinrich Glogg, von Meilen, in Lugano; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

25. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung des Schweiz. Kath. Volksvereins, in Luzern (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1978, S. 1351). Ernst Reinou ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert Röthlin, von Kerns, in Wohlen AG.

27. März 1981

Internationale Musikfestwochen Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 889). Neue Adresse: Pilatusstrasse 14, 6003 Luzern.

Schwyz - Schwyz - Svitto

24. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Firma E. Baer & Co., in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1960, S. 3235). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 2. Februar 1981 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kanton Schwyz, vom 18. März 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Baer Weichkäseerei AG**. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 4 Mitgliedern. Die Unterschrift von Matthias Baer, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Stephan H. Baer, von Küssnacht am Rigi, in Zürich; Emil Hurschler, von Engelberg, in Küssnacht am Rigi, beide Mitglieder des Stiftungsrates, sowie durch Josef Sübbi, von Emmen und Luzern, in Küssnacht am Rigi, Geschäftsführer. Domizil: beim Bahnhof, c/o Stifterfirma.

24. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung des Ingenieurbüros Heinz Bysäth, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1971, S. 1111). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 17. Februar 1981 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kanton Schwyz, vom 18. März 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung Bysäth AG**. Die Unterschrift von Max Steiner, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Domizil: Schwyzstrasse 23, bei der Stifterfirma.

Zug - Zoug - Zugo

25. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Firma August Scherzmann, in Baar (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1965, S. 2924). Durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 29. Januar 1981 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Werner Scherzmann, Baar**, da die Stiftung mit Wirkung ab 28. Juni 1979 auf die Firma Werner Scherzmann, Baar, übergegangen ist, August Scherzmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Scherzmann, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Maria Anna Scherzmann, von Cham, in Baar.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

24 mars 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Wago Contact SA, à Dömidier (FOSC du 25. 3. 1978, p. 920). Charles Pächère, de Sigriswil, à Dömidier, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux. Eric Kaufmann, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

25 mars 1981

Fonds de secours en faveur du personnel de Charmag S.A., à Estavayer-le-Lac (FOSC du 25. 9. 1943, p. 2151). Suivant décision de l'autorité supérieure de surveillance du 19 novembre 1980, le nom de la fondation a été modifié et est désormais le suivant: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Charmag S.A.** L'acte de fondation a également été modifié sur d'autres points non soumis à publication. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Maya Wiederhold, de Bâle, à Estavayer-le-Lac, présidente du conseil de fondation, et Harald Sitter, de nationalité autrichienne, à Estavayer-le-Lac, vice-président du conseil de fondation. Les signatures d'Edouard Huguet, Edouard Kunzler, Emile Army, Marcel Villerot et Jean Ellgass sont radiées.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Kriegsstetten in Solothurn

24. März 1981

Betagenheim Blumenfeld, Zuchwil, in Zuchwil, Stiftung (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3714). Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an: Max Emch, von Mühledorf, in Zuchwil; Hans Volenweider, von Zürich, in Zuchwil; Hanspeter Stöckli, von Neuen-dorf, in Zuchwil; Renate Meinicke-Ryser, von Herzogenbuchsee, in Zuchwil, und Beat Wattinger, von Hüttwilen, in Zuchwil.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

23. März 1981

Wohlfahrtsfonds der Fördertechnik AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1974, S. 1377). Unterschrift Guido Ackermann, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

23. März 1981

Johann Wolfgang von Goethe-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3171). Dr. Fritz Peter Zwicky, Vorstandsmitglied, zeichnet nun zu zweien.

24. März 1981

BDV Personalfürsorge-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 734). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Stiftung gelöscht.

24. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Henkel Chemie GmbH, in Basel (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3867). Stiftung infolge Sitzverlegung nach Pratteln (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 889) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

25. März 1981

Witwen- und Waisenkasse der St. Jakobsloge Basel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1975, S. 835). Unterschrift Walter Baumann, Stiftungsratssekretär (Mitglied), erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Muster, von Hasle bei Burgdorf, in Muttenz, Stiftungsratssekretär (Mitglied).

25. März 1981

Stiftung Per Jacobsson, in Basel (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1974, S. 3419). Stiftung infolge Erfüllung des Stiftungszweckes mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. 3. 1981 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

25. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Greif-Firmengruppe, in Basel, Schützenmatstrasse 12, bei Verlag Greif AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 12. 12. 1980. Zweck: Fürsorge für Arbeitnehmer der Dividex-Holding AG und der mit ihr wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen sowie Fürsorge für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Eduard Greif, von Basel, in Sissach, Stiftungsratspräsident; Jürg Gehrig, von Ammerswil, in Basel, und Ernst Bürgin, von Rothenfluh, in Gelterkinden, beide Stiftungsratsmitglieder.

26. März 1981

Fürsorge-Stiftung der Senft AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1970, S. 803). Änderung der Stiftungsurkunde: 6. 3. 1981, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 3. 1981. Sitz nun: Riehen, Kohlisteg 61, bei Senft AG. Unterschrift Walter Senft, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Maier, von Birsfelden, in Riehen, Stiftungsratsmitglied. Dr. Eduard Senft, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Dr. Gustav Eric Grisard, Stiftungsratsmitglied, ist auch Bürger von Villeret und Riehen.

26. März 1981

Pensionskasse der Schweizerischen Reederei & Neptun und Panalpina, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2078). Unterschriften Gustav Schröder, Stiftungsratspräsident, und Martha Gisin, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Walter Müller, von Frauenfeld, in Basel, Stiftungsratspräsident.

27. März 1981

Wohlfahrtsstiftung der National Zeitung und Basler Nachrichten AG, in Basel (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1978, S. 3174). Domizil: St. Alban-Anlage 14, bei National Zeitung und Basler Nachrichten AG. Unterschriften Anton Kiener, Peter Leo Vogel und Claire Willi, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Otto Bösch, von und in Basel; Felix Erbacher, von Arlesheim, in Botmtingen, und Marianne Tschudin, von Rüthi (Rheintal), in Allschwil, alle Stiftungsratsmitglieder.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

26. März 1981

Unterstützungs- und Pensionsfonds der Firma Sutter AG Thayngen, in Thayngen, Stiftung (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1970, S. 2439). Die Unterschrift von Konrad Müller ist erloschen. Unterschrift zu zweien erteilt an Dr. Hans Jakob Bernath, von Thayngen, in Schaffhausen, Stiftungsratsmitglied/Geschäftsführer.

26. März 1981

Fürsorgefonds für höhere Angestellte der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen, Stiftung (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1974, S. 800). Die Unterschrift von Paul R. Fischer ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Dr. Peter Alther, von Zürich, in Küssnacht ZH, Stiftungsratsmitglied.

Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

25. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Lanker-Betriebe, in Speicher (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1973, S. 3419). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 22. Oktober 1980 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. Januar 1981, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzel A.Rh. am 17. Februar 1981 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht neu aus 4 bis 6 Mitgliedern.

30. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung Eduard Tanner, in Speicher (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1969, S. 66). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. 8. 1980 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. 12. 1980, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzel A.Rh. am 10. März 1981 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

27. März 1981

Thyssen Edelstahl AG Personalstiftung, bisher in Zürich (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980, S. 3328). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 13. Februar 1981 wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 4. Juni 1951 teilweise geändert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Bronschhofen verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalstiftung Thyssen Edelstahl AG**. Zweck wie bisher: Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Ableben, Krankheit und Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Hans Rudolf Voegeli, von Riedern, in Küssnacht ZH, Präsident; Walter Nyffenger, von Huttwil, in Zuzwil SG, und Hanspeter Roth, von Grindelwald, in Frauenfeld. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Eugen Melliger, von Aristau, in Bronschhofen. Adresse: bei der Stifterfirma, Industriestrasse, 9552 Bronschhofen.

27. März 1981

Stiftung Pro Dialog, in Rheineck (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4060). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Rudolf Frehner, Direktor, und Peter Heer sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien (ausserhalb des Stiftungsrates) wurde erteilt an Markus Wyser, von Niedergösgen, in Basel, Geschäftsführer. Jean Louis Emmenegger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun ausschliesslich mit Markus Wyser.

27. März 1981

Eichmann-Stiftung, in Ernetschwil (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1144). Die Unterschrift von Franz Widmer, Aktuar des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Aktuar gewählt: Benno Schwitter, von Näfels, in Ernetschwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

27. März 1981

Fürsorge-Stiftung Coop Werdenberg, in Buchs (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1977, S. 3468). Die Unterschrift von Leonhard Senn, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Jakob Bürgi, von Gachnang, in Buchs SG.

27. März 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Firma F. Bodmer AG, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 279). Die Unterschrift von Rudolf Dieker, Sekretär und Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Sekretär gewählt: Felix Bodmer, von Fischingen, in Niederwil bei Gossau, Gemeinde Oberbüren.

30. März 1981

Walter Spühl-Stiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 209). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 13. März 1981 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Zweck ist: Förderung kultureller und wohltätiger sowie im öffentlichen Interesse liegender Institutionen und Tätigkeiten in erster Linie auf dem Gebiete der Stadt und des Kantons St. Gallen und in zweiter Linie auch der übrigen Schweiz. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Laboratoires Sauter SA, Vernier-Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

le 24 avril 1981, à 11 h. 30, au siège social, avenue de l'Etang 46, Vernier-Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil sur l'exercice 1980.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes, décharge au conseil.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Les cartes d'admission et de vote à l'assemblée sont délivrées par le siège social des Laboratoires Sauter SA, où les actions doivent être déposées et où les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés.

Vernier-Genève, le 31 mars 1981

Le conseil d'administration

Avis rectificatif

Société du Centre Sportif SA Villars-sur-Ollon

L'assemblée générale ordinaire convoquée pour le vendredi 10 avril 1981, à 17 h. 30, à l'Hôtel Central, à Villars, est **annulée**. Elle est reportée à une date ultérieure. Une nouvelle convocation paraîtra prochainement.

Le conseil d'administration

Mecsa SA, Genestrerio

Convocazione assemblea ordinaria

Gli azionisti della Mecsa SA, sono convocati il giorno 14 aprile 1981, alle ore 14.30, presso la Fiduciaria Boverat SA, Chiasso, corso San Gottardo 34, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Lettura e approvazione del verbale del 28. 12. 1979.
2. Approvazione bilancio, conto perdite e profitti e rapporto di revisione per l'esercizio 1979.
3. Scarico gestione 1979.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni, almeno quattro giorni prima della data di convocazione, presso la Fiduciaria Boverat SA, corso San Gottardo 34, Chiasso, dove sarà a disposizione per essere consultato il bilancio, il conto perdite e profitti e il rapporto del revisore.

Chiasso, il 26 marzo 1981

L'amministratore unico

Funicolare Lugano-Paradiso- Monte San Salvatore SA, Paradiso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

mercoledì 29 aprile 1981, alle ore 12.30, nella sala del Ristorante Vetta. Servizio funicolare ogni 30 minuti.

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio d'amministrazione.
2. Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1980.
3. Rapporto dei revisori dei conti, scarico al consiglio d'amministrazione e alla direzione. Deliberazione circa la destinazione degli utili.
4. Nomine statutarie.

Per intervenire all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la Banca della Svizzera Italiana o presso la società a Paradiso ritirando il biglietto d'ammissione che dà diritto alla corsa gratuita per la giornata dell'assemblea.

Lugano-Paradiso, il 31 marzo 1981

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle
suisse du commerce un exemplaire-spécimen gra-
tuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

Locafid

Società anonima, Zugo

BANCO AMBROSIANO spa
Milano

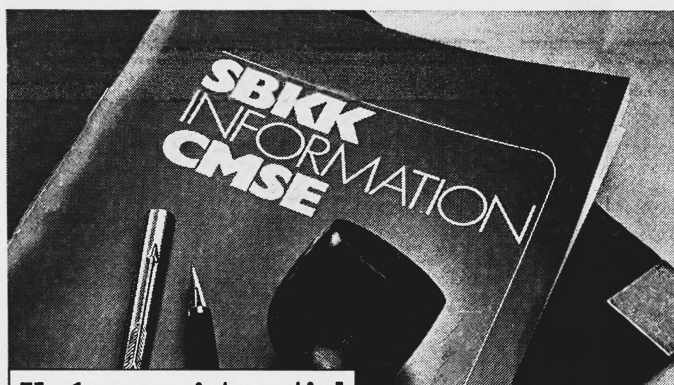
PAGAMENTO DI DIVIDENDO

Il Banco Ambrosiano ha messo in pagamento in Italia, dal 30 marzo 1981, il dividendo per l'esercizio 1980, in ragione di Lit. 360.- per azione sotto deduzione dell'imposta cedolare del 30%o, ossia Lit. 252.- netto.

Di conseguenza la **cedola No. 19** dei certificati al portatore emessi dalla Locafid S.A., Zugo, è pagabile a partire dal **1 aprile 1981** agli sportelli della Banca del Gottardo, Lugano, Chiasso, Locarno, Losanna, Zurigo, Lussemburgo e Nassau (Bahamas), senza formalità, in ragione di **Fr. 0.442 per azione**.

Zugo, 31 marzo 1981

LOCAFID S.A.



Vorbeugen ist gratis!

Ist Ihr Personal richtig versichert, oder trägt Ihr Betrieb unnötige und gefährliche Risiken? Oder sind Sie sogar überversichert? Als Inhaber oder Personalchef sollten Sie diesen Fragen nachgehen. Wir helfen Ihnen dabei.

Unsere periodisch erscheinende **SBKK-Information** hält Sie über alle wichtigen Fragen im **Personalversicherungs**sbereich auf dem laufenden. Nirgends sonst gibt es in konzentrierter Form soviel fundierte und praxisbezogene Information darüber.

1981 erscheinen u. a. Artikel über folgende aktuelle Themen:

- Die Lohnzahlungspflicht des Arbeitgebers nach dem Friedensabkommen in der Maschinen- und Metallindustrie und die Bedeutung der Krankengeldversicherung
- Gesundheitsschutz durch sozialrechtliche Vorschriften
- Nacht- und Schichtarbeit
- Aktuelle Probleme des Sozialversicherungsrechts
- Heutige Mutterschaftsleistungen nach KUVG
- Geplanter Ausbau der Mutterschaftsleistungen im Rahmen des KUVG und der Initiativen für eine Mutterschaftsversicherung.

Das Abonnement der **SBKK-Information** ist gratis und verpflichtet Sie zu nichts. Senden Sie uns einfach den untenstehenden Coupon ein.

SBKK
Versicherungen

Coupon

Ich mache von Ihrem Angebot Gebrauch und bestelle ein Gratis-Abonnement der SBKK INFORMATION. Die genaue Anschrift lautet:

Name Funktion

Firma Adresse

SBKK Schweizerische Betriebskrankenkasse, Zentralverwaltung, Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Telefon 052/23 36 31
Geschäftsstellen in Basel, Zürich, Bern, St. Gallen, Lugano, Lausanne und Genf

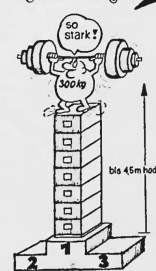
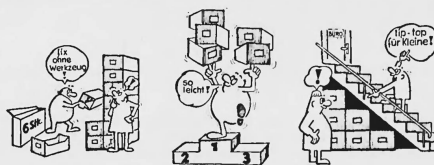
Jurist (Dr. iur.)

bisher in gehobener Stellung in Grossfirma, pensioniert, mit jahrzehntelanger Erfahrung auch in der Führung von Verbandssekretariaten, verfügt in der Stadt Zürich über ein eigenes, gut organisiertes Büro mit allen Einrichtungen und ist in der Lage, noch ein

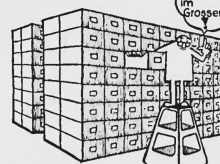
Sekretariat

eines Arbeitgeber- oder Branchenverbandes zu übernehmen. Sprachgewandtheit und langjährige Erfahrung im Bereich der Interessenvertretung, Führung von Verhandlungen. Referenzen stehen zur Verfügung.

Anfragen und Kontaktaufnahme über Tel. 01 202 79 22.



Ihr Archiv
gleich flott
wie Ihr Büro.....
..... nur
viel günstiger!



Coupon

Senden Sie uns bitte Ihre Information über HIGH STAK (Hoch-Stacker)

Name

Firma

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Einfach unseren kostenlosen Rückruf verlangen über Telefon 064 43 30 00 oder:

Ludwig Poppe & Co., Berggasse 5 8036 Oberentfelden